

## DR 70

Récepteur radio numérique et FM portable



## Guide d'utilisateur Français

**Veillez lire attentivement ce guide avant d'utiliser votre  
appareil**

<b>1</b>	<b>Sommaire</b>	
1	Sommaire .....	30
2	Instructions de sécurité : .....	31
3	Spécifications : .....	31
4	Éléments de commande et accessoires .....	32
4.1	Haut-parleur : .....	34
4.2	Écouteurs : .....	34
4.3	Antenne radio : .....	34
4.4	Éclairage à DEL : .....	34
5	Principales opérations .....	34
5.1	Mise en marche de la radio : .....	34
5.2	Utilisation de votre radio : .....	34
5.3	Sélection de la bande numérique ou FM : .....	35
6	Mode radio numérique .....	35
6.1	Recherche et sélection de stations numériques .....	35
6.2	Affectation d'une station aux touches de présélection .....	35
6.3	Présélection de station .....	36
6.4	Informations sur les services .....	36
7	Mode FM .....	37
7.1	Recherche et sélection de stations numériques .....	37
7.2	Recherche manuelle de station .....	37
7.3	Informations sur les services .....	37
7.4	Affectation d'une station aux touches de présélection .....	38
7.5	Présélection de station .....	38
8	Menu .....	39
8.1	Mode arrêt automatique : .....	39
8.2	Sélection de la langue : .....	39
8.3	Éclairage de l'écran : .....	39
8.4	Sélection de la couleur de l'écran LCD : .....	40
8.5	Rétablissement des réglages effectués en usine : .....	40
9	Mise hors tension et entretien : .....	41
10	Information importante .....	41

## 2 Instructions de sécurité :

1. N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'eau.
2. Essayez votre appareil avec un chiffon sec.
3. N'obstruez pas les ouvertures d'aération.
4. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source de chaleur.
5. Utilisez les accessoires fournis par le fabricant.
6. N'exposez pas votre appareil à l'eau, à la vapeur, au sable et à tout autre risque dû à l'environnement.
7. N'exposez pas votre radio à une chaleur excessive risquant de l'endommager, par exemple dans une voiture laissée en plein soleil où la forte température risque alors de perturber le bon fonctionnement des composants.

## 3 Spécifications :

Modèle : DR 70

Radio : bandes numériques DAB+ et FM

Dimensions : 120 x 80 x 28mm

Poids : Environ 274 g (piles incluses)

Fréquences numériques : Bande III (174,0-240,0MHz)

Fréquences FM : 87,5-108 MHz avec RDS

Nombre de stations présélectionnées : 20 pour la bande numérique et 20 pour la bande FM

Sortie haut-parleur : 1,5 W (RMS) 4  $\Omega$

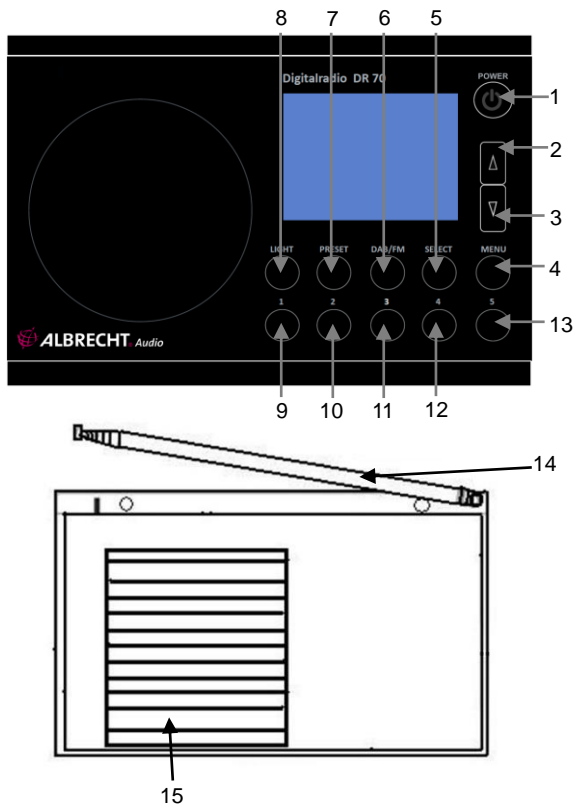
Puissance en sortie : 32  $\Omega$  0,1 W (écouteurs)

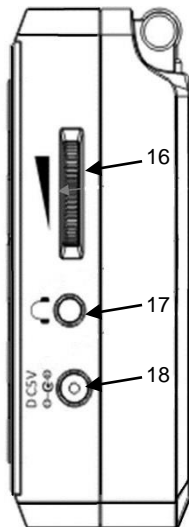
Alimentation électrique : Adaptateur secteur (5 V, 0,5 A, courant continu)

Alimentation par piles : 3 x piles AA

Autonomie des piles : Environ 10 heures en mode haut-parleur et 20 heures en mode écouteurs

## 4 Éléments de commande et accessoires





1. Commutateur de marche/arrêt
2. Touche Haut
3. Touche Bas
4. Menu
5. Sélectionner
6. Mode numérique/FM
7. Présélection de station
8. Éclairage à DEL
9. Accès direct à la présélection 1
10. Accès direct à la présélection 2
11. Accès direct à la présélection 3
12. Accès direct à la présélection 4
13. Accès direct à la présélection 5
14. Antenne télescopique
15. Compartiment de piles
16. Réglage du volume
17. Sortie écouteurs
18. Entrée alimentation secteur 5 V courant continu

#### 4.1 Haut-parleur :

la radio DR 70 intègre un haut-parleur 4  $\Omega$  1,5 W (RMS) de grande qualité.

#### 4.2 Écouteurs :

Le connecteur 3,5 mm se trouve sur le côté droit de la radio. Il convient au branchement d'écouteurs et casques stéréo.

#### Important :

Un volume excessif dans les écouteurs ou le casque risque d'endommager votre capacité auditive.

#### 4.3 Antenne radio :

1. Une antenne télescopique intégrée, située à l'arrière de votre appareil, assure la réception des stations numériques et FM.
2. Pour améliorer la réception, déployez l'antenne et recherchez la meilleure orientation.
3. Si la qualité de la réception reste médiocre, tirez l'antenne aussi loin que possible.

#### 4.4 Éclairage à DEL :


1. Nous avons prévu une DEL brillante pour servir d'éclairage. Pour allumer cette DEL, appuyez sur la touche « LIGHT » ; pour l'éteindre, réappuyez sur cette même touche.

## 5 Principales opérations

#### 5.1 Mise en marche de la radio :

La radio DR 70 fonctionne à partir de 3 x piles AA ou de son adaptateur 5 V courant continu.

#### 5.2 Utilisation de votre radio :

1. Le cas échéant, insérez les piles dans leur compartiment ou branchez l'adaptateur 5 V sur une prise secteur.
2. Appuyez sur la touche «  » et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'appareil s'allume.

3. Le message « Starting DAB » clignote sur l'écran et l'appareil se place en mode radio numérique (ou radio FM si ce mode était actif au moment où vous avez éteint la radio pour la dernière fois).
4. Si vous allumez la radio pour la première fois, celle-ci démarre automatiquement une recherche des stations numériques.
5. Réglez le volume sonore à un niveau confortable.

### 5.3 Sélection de la bande numérique ou FM :

1. Appuyez sur la touche « DAB/FM » pour sélectionner le mode numérique DAB+ ou le mode FM.
2. Lorsque vous éteignez la radio, le mode qui est alors actif est enregistré en mémoire.

## 6 Mode radio numérique

### 6.1 Recherche et sélection de stations numériques

1. Vérifiez que la radio est en mode DAB+.
2. Appuyez une fois sur la touche « MENU » pour passer en mode menu.
3. Sélectionnez l'option « DAB Autoscan » à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. La radio effectue une recherche complète de toutes les stations de radio numériques qui sont accessibles et copie leur fréquence dans une liste.
4. Pour écouter une station, sélectionnez-la dans la liste à l'aide des touches « UP » et « DN ».

### 6.2 Affectation d'une station aux touches de présélection

1. Sélectionnez une station dans la liste des stations à l'aide des touches « UP » et « DN ». Pour l'affecter à la touche de présélection 1, appuyez longuement sur la touche « 1 ».

Recommencez cette procédure pour les autres touches de présélection 1-5. Un message « Preset Stored » apparaît sur l'écran lorsque la présélection est effectivement enregistrée.  
Remarque : Si vous choisissez une touche de présélection qui a déjà été affectée à une station de radio, la fréquence est remplacée par celle de la nouvelle station.

2. Pour écouter une station qui a été affectée à l'une des touches de présélection, appuyez brièvement sur la touche de présélection « 1 » et « 5 » de cette station.
3. En mode radio numérique, vous avez accès directement à 5 touches de présélection.

### 6.3 Présélection de station

1. Sélectionnez une station dans la liste des stations numériques à l'aide des touches « UP » et « DN » et appuyez longuement sur la touche « PRESET ». Si la position de présélection en mémoire est vide, le message « Null Memory 01 » apparaît sur l'écran ; si elle est déjà utilisée, le nom de la station associée apparaît. Sélectionnez une position de présélection en mémoire à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. Un message « Preset Stored » apparaît sur l'écran lorsque la présélection est effectivement enregistrée.
2. Pour écouter une station que vous avez auparavant présélectionnée, appuyez brièvement sur la touche « PRESET ». Sélectionnez sa position de présélection en mémoire à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix.
3. En mode radio numérique, vous pouvez présélectionner jusqu'à 20 stations en mémoire.

### 6.4 Informations sur les services

La page d'information sur les services affiche des informations techniques sur la station qui est actuellement diffusée.




Pendant que vous écoutez une station numérique, les informations suivantes sont affichées sur l'écran (si approprié) :

1. Radiotexte
2. Fréquence du multiplexe
3. Heure et date
4. Nom de la station
5. Nombre de stations
6. Force du signal
7. Niveau de charge des piles

## 7 Mode FM

### 7.1 Recherche et sélection de stations numériques

1. Appuyez sur la touche «  » et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'appareil s'allume.
2. Vérifiez que la radio est en mode FM.
3. Pour rechercher automatiquement la station FM la plus proche, appuyez sur la touche « UP » ou « DN » et maintenez-la enfoncée.

### 7.2 Recherche manuelle de station

Pour incrémenter ou décrémente la fréquence selon le pas fixé, appuyez brièvement sur la touche « UP » ou « DN ».

### 7.3 Informations sur les services

Pendant que vous écoutez une station FM, les informations suivantes sont affichées sur l'écran (si approprié)

1. Type d'émission
2. Fréquence de la station
3. Nom de la station
4. Force du signal
5. Niveau de charge des piles

## 7.4 Affectation d'une station aux touches de présélection

1. Sélectionnez une station dans la liste des stations FM à l'aide des touches « UP » et « DN ». Pour l'affecter à la touche de présélection 1, appuyez longtemps sur la touche « 1 ». Recommencez cette procédure pour les autres touches de présélection 1-5. Un message « Preset Stored » apparaît sur l'écran lorsque la présélection est effectivement enregistrée.  
Remarque : Si vous choisissez une touche de présélection qui a déjà été affectée à une station de radio, la fréquence est remplacée par celle de la nouvelle station.
2. Pour écouter une station qui a été affectée à l'une des touches de présélection, appuyez brièvement sur la touche « 1 » à « 5 » de cette station
3. En mode radio FM, vous avez accès directement à 5 touches de présélection.

## 7.5 Présélection de station

Sélectionnez une station dans la liste des stations numériques à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez longuement sur la touche « PRESET ». Si la position de présélection en mémoire est vide, le message « Null Memory 01 » apparaît sur l'écran ; si elle est déjà utilisée, le nom de la station associée apparaît.

Sélectionnez une position de présélection en mémoire à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. Un message « Preset Stored » apparaît sur l'écran lorsque la présélection est effectivement enregistrée.

Pour écouter une station que vous avez auparavant présélectionnée, appuyez brièvement sur la touche « PRESET ». Sélectionnez sa position de présélection en mémoire à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix.

En mode radio FM, vous pouvez présélectionner jusqu'à 20 stations en mémoire.

## 8 Menu

### 8.1 Mode arrêt automatique :

1. En mode radio numérique ou FM, appuyez sur la touche « MENU » pour passer en mode menu. Sélectionnez l'option « SLEEP » à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix et activer la fonction arrêt automatique. Le minuteur du délai clignote en haut de l'écran. Réglez-la sur la durée que vous désirez (entre 0 et 90 minutes), par variation de 5 minutes, à l'aide des touches « UP » et « DN ». Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix ; le minuteur cesse de clignoter sur l'écran.
2. La radio s'éteindra automatiquement lorsque le délai sera écoulé.
3. Pour désactiver la fonction arrêt automatique, sélectionnez l'option de menu « SLEEP » et choisissez un délai de « 0 » minute ; appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix.

### 8.2 Sélection de la langue :

1. Appuyez sur la touche « MENU » et choisissez l'option de menu « Language » à l'aide des touches « UP » et « DN ». Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. Dans le menu « Language », choisissez la langue que vous désirez à l'aide des touches « UP » et « DN ».
2. Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix et enregistrer la nouvelle langue. Appuyez sur « MENU » pour quitter.

### 8.3 Éclairage de l'écran :

1. Vous pouvez choisir la durée d'éclairage de l'écran LCD.
2. Appuyez sur la touche « MENU » et choisissez l'option de menu « Backlight » à l'aide des touches « UP » et « DN ».

Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. Dans le menu « Backlight », choisissez la durée d'éclairage 20s, 40s, 60s ou Toujours allumé que vous désirez à l'aide des touches « UP » et « DN ».

3. Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix et enregistrer la nouvelle langue. Appuyez sur « MENU » pour quitter.

#### 8.4 Sélection de la couleur de l'écran LCD :

1. Vous pouvez choisir la couleur de fond de votre écran LCD.
2. Appuyez sur la touche « MENU » et choisissez l'option de menu « Color Select » à l'aide des touches « UP » et « DN ». Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. Dans le menu « Color Select », choisissez la couleur que vous désirez à l'aide des touches « UP » et « DN ».
3. Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix et enregistrer la nouvelle langue. Appuyez sur « MENU » pour quitter.

#### 8.5 Rétablissement des réglages effectués en usine :

1. Appuyez sur la touche « MENU » et choisissez l'option de menu « Factory Reset » à l'aide des touches « UP » et « DN ». Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. Dans le menu « Factory Reset », choisissez la valeur « YES » ou « NO » à l'aide des touches « UP » et « DN ». Si vous répondez « YES », toutes vos présélections sont annulées.
2. Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix et enregistrer la nouvelle langue. Appuyez sur « MENU » pour quitter.

## 9 Mise hors tension et entretien :

1. Éteignez complètement votre appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Retirez les piles si vous n'envisagez pas d'utiliser votre appareil avant longtemps.
2. N'essayez pas d'ouvrir votre appareil ni de modifier des paramètres internes.

\* Nous nous réservons le droit de modifier toute information rapportée dans ce document sans notification préalable.

## 10 Information importante

Nous sommes légalement tenus d'inclure les dispositions et les informations de garantie et la déclaration de conformité de l'UE avec le mode d'emploi de chaque unité, et ce dans la langue de chaque pays.

Veillez trouver ces informations dans les pages suivantes.

### **Deux ans de garantie à compter de la date d'achat**

Le Fabricant/revendeur garantit ce produit pour deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tout dysfonctionnement dû à une défaillance des composants ou à des fonctions incorrectes pendant la période de la garantie à l'exception des pièces d'usure, telles que batteries, égratignures de l'écran, défectuosité du boîtier, rupture de l'antenne et les défaillances dues à des raisons extérieures telles que corrosion, surtension à cause d'une source d'alimentation externe inappropriée ou l'utilisation d'accessoires inadéquats. La garantie ne couvre pas les défaillances dues à un usage non prévu. Contactez votre revendeur local pour réclamation sous garantie. Le revendeur réparera/remplacera ou envoie le produit à un centre de service agréé.

Vous pouvez également contacter directement notre station de réparation agréée. Incluez la preuve d'achat avec le produit et décrivez l'anomalie de la façon la plus précise.

### **Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) et recyclage**



La loi Européenne ne permet pas la mise au rebus des équipements électriques et électroniques usagés avec les ordures ménagères. Ramenez votre produit à un centre de collecte municipal pour être recyclé.

Ce système de collecte est financé par les industriels pour garantir l'élimination respectueuse de

l'environnement et le recyclage de matières premières précieuses.

### **Adresse du service d'assistance téléphonique (en Allemagne)**

**PST professional support technologies GmbH**  
**Breitscheider Weg 117a**  
**40885 Ratingen**

Contactez notre service d'assistance téléphonique par téléphone au **+49 2102 /1459546** (en Allemagne seulement) ou par courriel au **[alan-service@ps-tech.de](mailto:alan-service@ps-tech.de)**.

© 2015 Alan Electronics GmbH